

Wertschacher Lieder

Dvorške Pesmi



Musikverlag Elke Pöllitsch

Autor Gerd Pöllitsch
 Titel Wertschacher Lieder / Dvorške Pesmi
 Art Liederbuch
 Text Deutsch
 Lieder Deutsch, Slowenisch, Windisch und Kärntnerisch
 Seiten 521
 Format DIN A5 quer (14,8 x 21 cm)
 Verlag www.musikverlag-elke-poellitsch.de
 Preis € 39,00

2018 wurden die Untergailtaler Kirchtagsbräuche und die Untergailtaler Tracht von der UNESCO in das Immaterielle Kulturerbe aufgenommen. Dazu gehört auch das autochthone (bodenständige) Liedgut.

Der Autor hat in den Jahren 1975 bis 1987 in dem kleinen Ort Wertschach (Untergailtal, ca. 280 Einwohner) um die 200 Lieder gesammelt. Das Repertoire erstreckt sich von in der Schule Erlerntem wie „Wahre Freundschaft“ und „Prišla bo Spomlad“ bis zu den gesungenen Rosenkränzen „Duša pojdi ti zmenoj“ und „Pa tri roažce potrgam“, die wohl noch nie aufgeschrieben wurden.

Gegliedert ist das Buch durch die verschiedenen Anlässe, bei denen die Lieder gesungen wurden und auch heute noch teilweise gesungen werden. Dabei wird auf die bedeutendsten Bräuche näher eingegangen.

Gedacht ist das Buch zum einen als Dokumentierung des Liedguts eines Ortes, zum anderen als Anregung diese altüberlieferten Lieder zu singen.

Abgerundet wird das Liederbuch mit Werken von Künstlern aus der Region, alten Bildern, und Fotografien des Autors. So stammt das Titelbild von Hans Gassebner, der einige Jahre im Haus der Mutter des Autors gelebt und gewirkt hat. In diesem Haus entstanden auch in fröhlicher Runde die meisten der Tonaufnahmen.

Auszugsweise zwei Seiten aus dem Buch:

Darstellung des am Kirchtag stattfindenden Lindentanzes aus dem Jahr 1798.



Segenslied zum Lindentanz

W17a

1. Tenor $\text{♩} = 40$
 Buog nam daj na do-ber čias k'smo par-va rej za - če - - la,

2. Tenor

1. T
 še prej smo ga za - če - le, še nah ga kne - mo ne - le

2. T

Übertragung:

Buog nam daj na (dajte) dober čias, k' smo parva rej začela,	Gott gib uns eine gute Zeit, wenn wir den Ersten Tanz angefangen haben,
še prej smo ga začele, še nah ga knemo nele.	je früher wir ihn beginnen, desto später können wir ihn beenden.

Aufgezeichnet am Wertschacher Kirchtag 25. Juni 1985.

Titelbild zu Schlegels „Reise durch einige Theile vom mittäglichen Deutschland und dem Venetianischen“.

© UB der HU zu Berlin, Historische Sammlungen:
 Gesch. 15694:F8.